

Al Dott. Enrico Nistri  
Dirigente tecnico Miur  
Ufficio Scolastico Regionale per la Toscana

Il mio nome è Elviro Langella, insegnante di Storia dell'Arte a Taormina in Sicilia.

Spero con tutto il cuore Le giunga gradito l'invito alla presentazione del libro "La voce a te dovuta" di cui sono autore, che si terrà il 18 ottobre presso la Biblioteca delle Oblate di Firenze per gentile concessione dell'Assessorato alla Cultura.<sup>NOTA</sup>

Il libro che verrà donato agli intervenuti è inserito in un più ampio progetto di condivisione del patrimonio artistico-culturale che ho avuto la fortuna di inaugurare lo scorso anno, a Cartagena (Spagna) nell'occasione delle celebrazioni del trecentenario dell'arrivo da Napoli della *Virgen de la Caridad*, patrona dell'accogliente città della Murcia.

La vostra splendida città si impone assieme a Napoli come meta obbligata di questo progetto che ha dato vita alla proficua collaborazione tra la Fundación de FUNCARELE de Cartagena - para la Enseñanza de la Lengua y la Cultura Española - con l'Istituto "CERVANTES" di Napoli, la Fondazione FOQUS Quartieri Spagnoli, l'Accademia delle Belle Arti, la Reale Arciconfraternita e MONTE del SS. SACRAMENTO dei NOBILI SPAGNOLI, il Comitato «PARTIDARIOS de SANTIAGO» e l'Associazione «SUALMA».

Nato dall'intento mirato alla diffusione di opere di indiscusso livello artistico qual è la *Virgen de la Caridad* del famoso artista napoletano Giacomo Colombo, nonché il *Cristo deposto* di Carmine Lantriceni custodito nell'isola di Procida, nell'anno che la vede "Capitale della Cultura 2022", il progetto ha goduto questa Pasqua, della calorosa accoglienza del Dott. Giuseppe de Vargas Machuca, Primo Governatore della Pontificia Basilica di San Giacomo degli Spagnoli, in occasione della riapertura al pubblico del mausoleo eretto in onore di Pedro de Toledo, viceré di Napoli.

Tra le perle più rare del Rinascimento napoletano, la Reale Basilica di San Giacomo rappresenta il vero sacrario della Napoli spagnola, anche a prescindere dalla funzione commemorativa del monumento funerario dedicato al viceré più longevo del Regno. Ancorché vuoto, il sepolcro di don Pedro de Toledo, le cui spoglie riposano nella Cattedrale di Santa Maria del Fiore a Firenze, resta infatti, la più potente metafora dello straordinario momento vissuto dal Regno di Napoli in epoca carolina, forse il periodo più brillante dei vari in cui possiamo suddividere i due secoli in cui il Regno formò parte della Corona di Spagna (1503-1707).

Prendendo spunto dall'inaugurazione del mausoleo a Pedro de Toledo, opera di Giovanni Merliano da Nola, il libro proposto alla prestigiosa Biblioteca delle Oblate intende ribadire una volta in più, gli ininterrotti rapporti fin dal *siglo de oro*, tra l'Italia e la Spagna, nonché tra il Rinascimento partenopeo e la vasta opera di promozione della cultura umanistica svolta dalla coltissima Eleonora di Toledo, figlia di Don Pedro nonché duchessa di Firenze, attraverso l'instancabile opera di mecenatismo alla corte medicea, che ha dato un fondamentale impulso vitale all'irripetibile stagione artistica del Cinquecento.

Nella speranza di riuscire ad offrire un personale contributo alla conoscenza degli intimi legami tra la cultura artistica a Napoli, allora Capitale del Regno, e Firenze, culla del Rinascimento, in cui confluirono gli apporti e i fruttuosi scambi tra artisti, poeti, intellettuali italiani e spagnoli, il libro "La voce a te dovuta", intende suggerire già nel titolo una delle fonti dell'ispirazione poetica del capolavoro in San Giacomo degli Spagnoli.

Il titolo infatti, evoca i versi delle egloghe dedicate dal poeta di Toledo, Garcilaso de la Vega a Pedro de Toledo, suo mecenate, e alla consorte Maria Osorio y Pimentel, rappresentata al suo fianco nel mausoleo napoletano.

Le pagine del libro lasciano trasparire una profonda affinità tra la lirica di Garcilaso e l'ispirazione che pervade le sculture allegoriche affascinanti e sublimi, create a coronamento del monumento alla coppia vicereale, dal nostro virtuoso scultore napoletano, sensibile alla poesia, amico del nostro grande Iacopo Sannazaro, suo mentore e mecenate, assai ammirato da Garcilaso.

L'attualità e l'universalità del verso "la voce a Te dovuta" non ha mancato di sedurre fino ai nostri giorni, autori della letteratura spagnola all'altezza del grande Pedro Salinas che più di tutti, ha contribuito ad immortalare con l'omonima opera capitale, il poeta toledano chiamato a Napoli da Pedro de Toledo.

Il libro è accompagnato da una galleria di 100 illustrazioni da me personalmente curate e dedicate a Garcilaso dal titolo "Il sogno del poeta-soldato".

Le opere sono documentate dal video [ <https://www.youtube.com/watch?v=RH6ENEcKcFw> ]

e sulla pagina web dedicata:

~ Pagina web: <http://www.elvirolangella.com/lavori/le-inedite-virtu-di-giovanni-da-nola.php>

Ringraziandola dell'attenzione  
porgo un caloroso saluto dalla Sicilia  
*Elviro Langella*

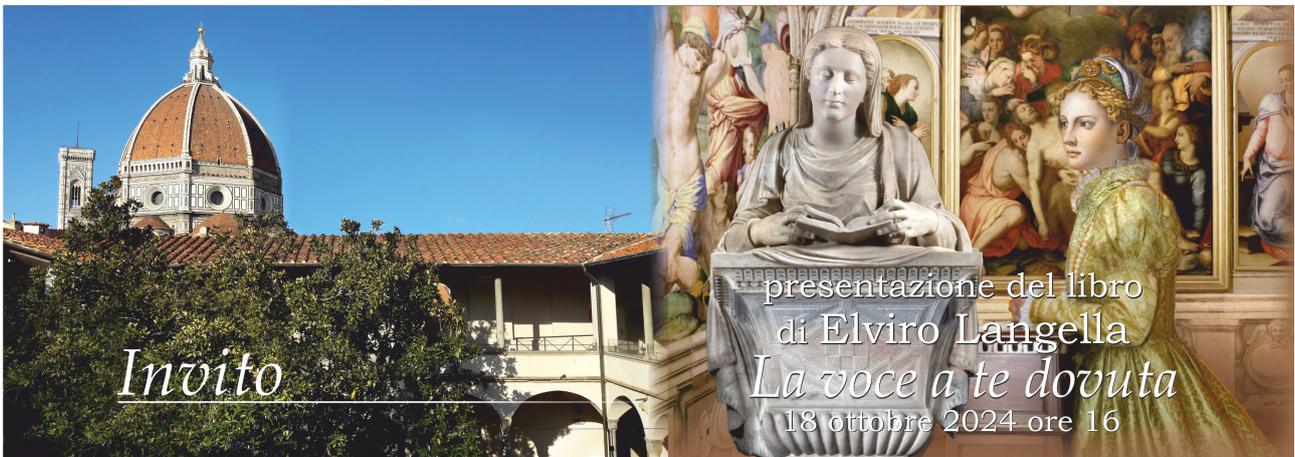
**NOTA** Un ringraziamento di cuore al Dott. Roberto Ferrari, Direttore del Museo "GALILEO" di Firenze e al Dott. Domenico Macaluso, Ispettore Onorario dei Beni Culturali Regione Siciliana, per l'esauriente prefazione al libro e la preziosa collaborazione al più ampio progetto di condivisione del patrimonio artistico che ispira anche questa nuova tappa a Firenze.



COMUNE DI  
FIRENZE



## Biblioteca delle Oblate sala Sibilla Aleramo



Biblioteca delle Oblate - Via dell'Oriuolo, 24 - Tel. 055 2616512  
E.mail: [bibliotecadelleoblate@comune.fi.it](mailto:bibliotecadelleoblate@comune.fi.it) - [www.biblioteche.comune.fi.it](http://www.biblioteche.comune.fi.it)



@bibliotecaoblate



@biblioteca\_delle\_oblate



In copertina: Eleonora di Toledo nella stupenda cappella del Bronzino al Palazzo Vecchio, assorta in un muto dialogo con la madre Maria Osorio y Pimentel anche lei orante, così come la ritrae lo scultore Giovanni Merliano, accanto al viceré Pedro de Toledo.

per informazioni:

Dott.<sup>ssa</sup> Elisa Frego

Biblioteca delle Oblate Servizio Musei, Biblioteche, Archivi - Direzione Cultura e Sport

Via Dell'Oriuolo, 24 - 50122 Firenze Tel 0552616565

mail [elisa.frego@comune.fi.it](mailto:elisa.frego@comune.fi.it) <https://cultura.comune.fi.it/>

Prof. Elviro Langella via Venezia, 2 - 98030 Giardini Naxos (Messina)

Tel 329 2908830 ~ e-mail [elviro.langella@virgilio.it](mailto:elviro.langella@virgilio.it) sito web [www.elvirolangella.com](http://www.elvirolangella.com)

